

# KETTLER



tapis roulant

1

2

3

IT

Istruzioni di sicurezza e informazioni per l'uso

ALTRE LINGUE  
[WWW.KETTLERSPORT.COM](http://WWW.KETTLERSPORT.COM)



## AVVISI IMPORTANTI



**Attenzione! Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e del primo utilizzo. Otterrete informazioni importanti per la vostra sicurezza, per l'uso e per la manutenzione del dispositivo. Conservare attentamente queste istruzioni utili per informazioni, per gli interventi di assistenza o per ordinare i pezzi di ricambio. Si prega di consegnare queste istruzioni in caso di vendita del dispositivo. Questo simbolo ⚠ indica un'avvertenza importante. Questa guida è scaricabile anche su [www.kettlersport.com](http://www.kettlersport.com).**

Tutti i prodotti KETTLER sono costruiti in base alle più attuali norme sulla sicurezza e vengono sottoposti ad un continuo controllo della qualità. Le cognizioni così evinte vengono da noi utilizzate per lo sviluppo di nuovi prodotti. Per questo motivo ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variazioni del design, al fine di offrire ai nostri clienti una qualità sempre ottimale dei nostri prodotti. Se dovessero tuttavia sussistere motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato.

### Per la vostra sicurezza

- Il Tappeto mobile (tapis roulant) può essere impiegato soltanto per lo scopo previsto, ossia per l'allenamento alla corsa ed alla marcia di persone adulte. Il tapis roulant è concepito esclusivamente per l'uso negli ambienti interni.
- ⚠ **Pericolo!** I sistemi di controllo della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. Un allenamento eccessivo può provocare seri danni alla salute o il decesso. Terminare immediatamente l'allenamento in caso di vertigini o senso di debolezza.
- ⚠ **Pericolo!** Qualsiasi altro utilizzo non è permesso e può rivelarsi pericoloso. Non si deve ritenere il produttore responsabile di danni derivati da un utilizzo non conforme.
- ⚠ **Attenzione!** L'attrezzo ginnico è concepito esclusivamente per l'uso domestico.
- Delle componenti danneggiate possono compromettere la vostra sicurezza e la durata dell'attrezzo. Sostituite perciò immediatamente le componenti danneggiate o usurate e, durante la riparazione, non utilizzate l'attrezzo. In caso di necessità utilizzate soltanto pezzi di ricambio originali KETTLER.
- Il Tappeto mobile è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.
- ⚠ **Pericolo!** Riparazioni non conformi e modifiche sostanziali (smontaggio di pezzi originali, montaggio di pezzi non conformi, ecc.) possono creare pericoli per l'utente.
- L'attrezzo ginnico deve essere installato su una superficie orizzontale. Per l'ammortizzazione mettete sotto materiale tampone adeguato (stuoie di gomma, rafia o simili). Soltanto per apparecchi con pesi: Evitare forti urti dei pesi.
- ⚠ **Pericolo!** Fate assolutamente attenzione che il cavo elettrico non si incagli o che non crei pericolo di inciampare.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Fare attenzione affinché lo spazio sotto al Tappeto mobile sia sempre libero e che sotto all'apparecchio non vi siano mai oggetti o animali domestici.
- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Non afferrare in alcun caso con le mani il nastro continuo in movimento. La zona in prossimità del nastro o dei rulli deve essere priva di oggetti che potrebbe essere trascinati. Pericolo di lesioni o di danneggiamento del Tappeto mobile!
- Il tapis roulant è un attrezzo ginnico azionato da un motore che richiede particolari misure di sicurezza e conoscenze quando viene utilizzato.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e i bambini devono ricevere istruzioni sull'utilizzo corretto dell'attrezzo e non devono mai utilizzarlo senza supervisione.
- Il livello continuo di rumorosità dell'attrezzo alla massima velocità è di 75 dB.
- Per l'ubicazione dell'apparecchio si deve prevedere una zona di sicurezza di 1 m sui lati e di 2 m verso il lato posteriore.
- **L'apparecchio viene alimentato con una tensione di rete di 230 V, 50 Hz.**  
L'allacciamento deve essere eseguito esclusivamente con una presa da 16 A con contatto di terra e con fusibile separato. Non apportare mai modifiche alla rete elettrica, incaricare eventualmente del personale specializzato e qualificato.
- L'attrezzo ginnico deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito da KETTLER.
- Per l'allacciamento non usate spine multiple. Se necessaria una prolunga, deve corrispondere alle norme VDE.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⚠ **Pericolo!** quando effettuate lavori di riparazione o manutenzione staccate sempre la spina.
- Le riparazioni riguardanti componenti o gruppi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da parte di personale specializzato e qualificato!
- Osservate le norme di sicurezza generali relative all'utilizzo di attrezzature elettriche.
- ⚠ **Attenzione!** Osservate anche assolutamente le indicazioni relative alla programmazione dell'allenamento contenute nell'introduzione ad esso relativa.
- Il Tappeto mobile è dotato di un dispositivo di arresto d'emergenza idoneo a garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Prima di iniziare l'allenamento si deve fissare su un capo d'abbigliamento il cordoncino della chiave di protezione. Se il Tappeto mobile viene disinserito in seguito all'estrazione della chiave di protezione, si deve fissare nuovamente il cordoncino sul proprio corpo. Il nastro non viene riavviato automaticamente. Per ulteriori informazioni sull'impiego del disinserimento di sicurezza si prega di consultare le istruzioni per l'uso del computer.
- Un impiego non autorizzato del Tappeto mobile da parte di terzi può essere evitato estraendo e conservando la chiave di protezione.

- In caso d'emergenza si devono afferrare con ambedue le mani i corrimano ed uscire dal nastro passando sulle superfici delle pedane laterali. Azionare il dispositivo per l'arresto d'emergenza (disinserimento di sicurezza).
- ⚠ **Pericolo!** Tutti gli apparecchi elettrici mandano radiazioni elettromagnetiche durante il loro funzionamento. Quindi fate attenzione a non posare apparecchi che emanano radiazioni particolarmente intense (per esempio i cellulari) nelle immediate vicinanze del cock-pit o del quadro dei comandi elettronico, altrimenti si potrebbero falsare i valori del display (es. misurazione delle pulsazioni).
- ⚠ **Attenzione!** Tutti gli interventi/manipolazioni dell'attrezzo che non sono di seguito descritti possono causare un danno o p. ovocare un pericolo alla persona. Interventi non contemplati in questo luogo possono venire effettuati dal servizio clienti della KETTLER oppure da personale specializzato istruito dalla KETTLER.
- Per garantire a lungo il livello di sicurezza di questo attrezzo, indicato dalla fabbrica, dovrete far controllare regolarmente l'attrezzo da specialisti (rivenditore specializzato) e far effettuare una revisione (una volta l'anno).
- In caso di dubbio e in caso di ulteriori domande, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.

### Per l'utilizzo

- L'attrezzo da allenamento è conforme alla norma DIN EN ISO 20957-1:2014/DIN EN ISO 20957-9:2017, classe SA → (Targhetta tecnica).
- L'attrezzo da allenamento è conforme alla norma DIN EN ISO 20957-1:2014/DIN EN ISO 20957-9:2017, classe HB → (Targhetta tecnica). Non adatto per l'alta precisione
- Assicuratevi che non venga iniziato l'allenamento prima dell'esecuzione e del controllo del montaggio.
- Non è consigliabile utilizzare l'attrezzo nelle immediate vicinanze di locali umidi, a causa della possibilità di formazione di ruggine. Fate attenzione che non capitino su parti dell'attrezzo dei liquidi (bevande, sudore, ecc.). Potrebbero causare corrosione.
- L'attrezzo per allenamento è concepito per adulti e non è assolutamente adatto ai bambini per giocare. Considerate che, per la naturale necessità di gioco e il temperamento dei bambini, potrebbero verificarsi delle situazioni impreviste, che escludono una responsabilità da parte del produttore. Se tuttavia lasciate usare l'attrezzo a bambini, dovete indicar loro il giusto modo di utilizzo e dovete sorvegliarli.
- Quando lo utilizzate, indossate scarpe adatte (scarpe da ginnastica).
- Prima di effettuare il primo allenamento, guardatevi tutte le funzioni e le possibilità di regolazione dell'attrezzo.
- In caso di frequente allenamento si devono controllare ad intervalli regolari tutti i componenti dell'apparecchio e soprattutto le viti.
- La casa costruttrice ha provveduto ad applicare un lubrificante tra il fondo ed il Tappeto mobile. A seconda della frequenza d'impiego è necessario rinnovare questo lubrificante. A tale scopo si può utilizzare l'olio silconico di alta qualità fornito in dotazione (vedasi istruzioni per la manutenzione).
- Attenzione: la presenza di dispositivi di regolazione sporgenti disturba i movimenti dell'utilizzatore.
- Controllare i bordi del Tappeto mobile durante il funzionamento; in caso di sbandamenti laterali del nastro è necessaria una regolazione
- A seconda delle sollecitazioni e del carico è possibile che a lungo andare il nastro continuo si allunghi e slitti. Correggere in tal caso la tensione del nastro come descritto al capitolo "impiego"
- **Suggerimento per la corsa:** Una corsa rettilinea sul tappeto mobile può risultare più facile fissando lo sguardo in avanti su un oggetto presente nel locale. Si deve correre come se si volesse raggiungere l'oggetto.
- **D'importanza:** Custodite gelosamente la chiave di sicurezza ed evitate che giunga nelle mani di bambini!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone di età pari o superiore a 14 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienze e conoscenze specifiche, solo a condizione che esse vengano sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo stesso, avendo compreso i potenziali pericoli da esso derivanti.
- Questa guida può anche essere scaricata dal [www.kettler.de](http://www.kettler.de).

### Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE:** L'intervento di manutenzione più importante consiste nella lubrificazione e pulizia del nastro! Una lubrificazione insufficiente ed il conseguente aumento dell'attrito causano un'usura precoce ed il danneggiamento del nastro, della piastra di scorrimento, del motore e della scheda! I danni dovuti ad un'insufficiente o mancata pulizia e manutenzione del nastro non sono coperti dalla nostra garanzia!
- Se il tappeto scorrevole elettrico viene utilizzato regolarmente, è necessario che il nastro freddo venga sottoposto a manutenzione con olio di silicone ogni 2 mesi, oppure ogni 10 ore di servizio.
- Questa manutenzione deve inoltre essere eseguita prima della messa in funzione iniziale o dopo un lungo periodo di inattività dell'apparecchio.
- Inserire il tubetto di spruzzaggio tra il nastro e la piastra di scorrimento e spruzzare 3 volte brevemente (per circa 1 secondo) il lubrificante al silicone tra il nastro e la piastra di scorrimento. Per umettare completamente il lato inferiore del nastro è necessario muovere lateralmente il tubetto durante lo spruzzaggio. Continuare a ruotare manualmente il nastro fino a lubrificare l'intera superficie tra il nastro e la piastra di scorrimento.
- Eliminare con un panno il lubrificante eccessivo.
- I componenti ed i gruppi elettrici del Tappeto mobile non richiedono pressoché alcuna manutenzione. Non sussiste alcun motivo per intervenire in questo ambito dell'apparecchio, salvo in caso di riparazioni o di controlli di manutenzione da parte di personale qualificato.
- **Esempio di ordinazione:** art. n. xxxxx-yyy /pezzo di ricambio n. 00000000 /2 pezzi/ n. di serie: ..... Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.

- La merce può essere rispedita al mittente solo dietro previo accordo col medesimo, utilizzando un imballaggio adatto al trasporto e se possibile riutilizzando la scatola originale. È importante fornire una descrizione dettagliata dell'errore o del danno!
- Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio (vedasi "Impiego")
- **Importante:** I pezzi di ricambio da avvitare vengono forniti e fatturati senza materiale di avvitamento. Nel caso abbiate necessità del materiale di avvitamento, al momento dell'ordinazione, dovete indicare "con materiale di avvitamento"
- Le parti del dispositivo più soggette ad usura sono contrassegnate con un \* nell'elenco delle parti di ricambio (vedere le singole istruzioni di montaggio).



#### Indicazione sullo smaltimento

I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'apparecchio non servirà più, portatelo in un apposito punto di raccolta della Vostra città (Punti di raccolta comunali).

IT

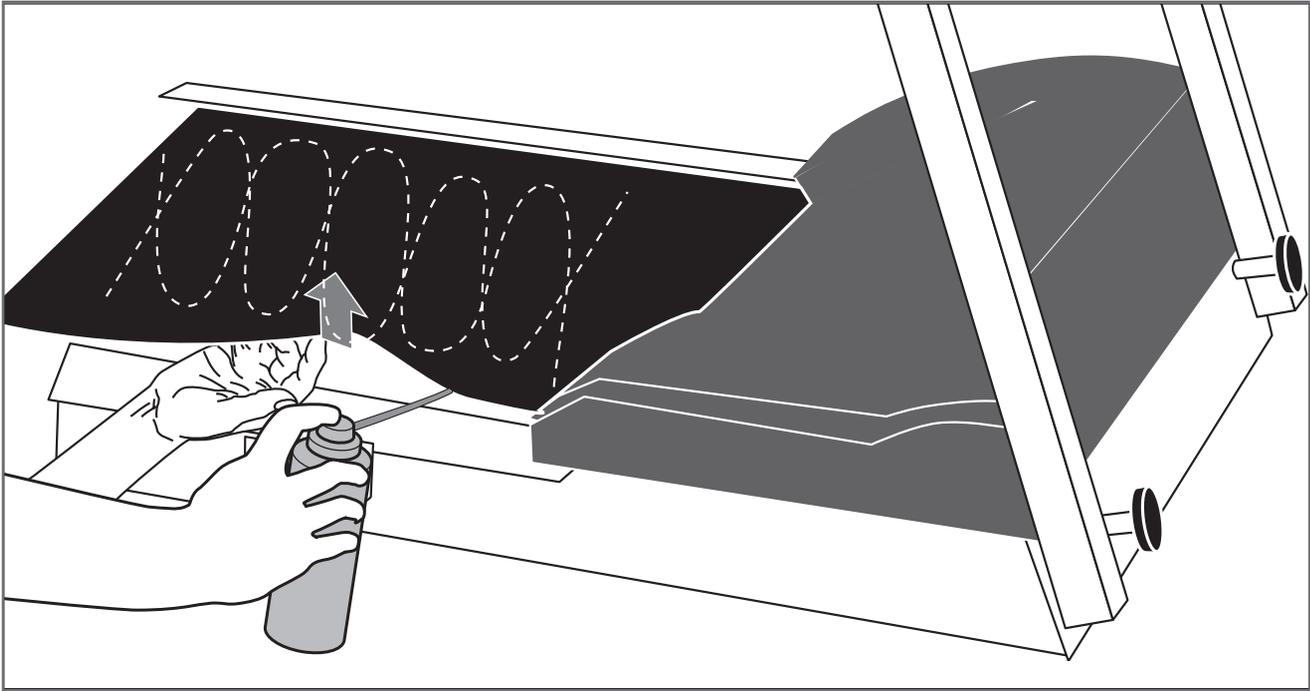
### Indicazioni per il montaggio

- Siete pregati di controllare che nell'imballaggio ci siano tutte le parti dell'attrezzo (lista di controllo) e se sussistono danni dovuti al trasporto. Se ci fosse motivo di reclami, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.
  - Guardatevi con calma i disegni e montate l'attrezzo seguendo la successione delle figure. In ogni figura viene indicata la successione di montaggio da una lettera maiuscola.
- ⚠ Attenzione!** Fate attenzione, che ogni volta che si utilizzano utensili e si effettuano attività manuali sussiste sempre la possibilità di ferirsi. Procedete quindi con cautela e precisione al montaggio dell'attrezzo.
- ⚠ Pericolo!** Preoccupatevi che l'ambiente in cui agite sia privo di pericoli, per es. non lasciate utensili in giro. Deponete per es. il materiale dell'imballaggio in modo tale che non ne derivino pericoli. I sacchetti di plastica o fogli di plastica possono costituire un pericolo di soffocamento per i bambini.
- Il montaggio dell'attrezzo deve venire effettuato accuratamente e da un adulto. Fatevi eventualmente aiutare da un'altra persona abile dal punto di vista tecnico.
  - Il materiale di avvitamento necessario a ogni passo di montaggio è rappresentato nella corrispondente lista delle immagini. Mettete il materiale di avvitamento in esatta corrispondenza delle figure.
  - Si prega di avvitare tutte le parti dapprima senza serrarle ed controllare quindi il loro corretto alloggiamento. Dopodiché si provvede a serrarle in modo corretto con un giravite.
  - Si prega di conservare l'imballo originale di questo articolo, cosicché possa essere utilizzato per il trasporto in futuro, se necessario.
  - Per ragioni tecniche ci riserviamo il montaggio di fabbrica di alcune componenti (per es. i tamponi dei tubi).
  - Durante il montaggio del prodotto, rispettare le indicazioni consigliate per la coppia ( $M = xx \text{ Nm}$ ).

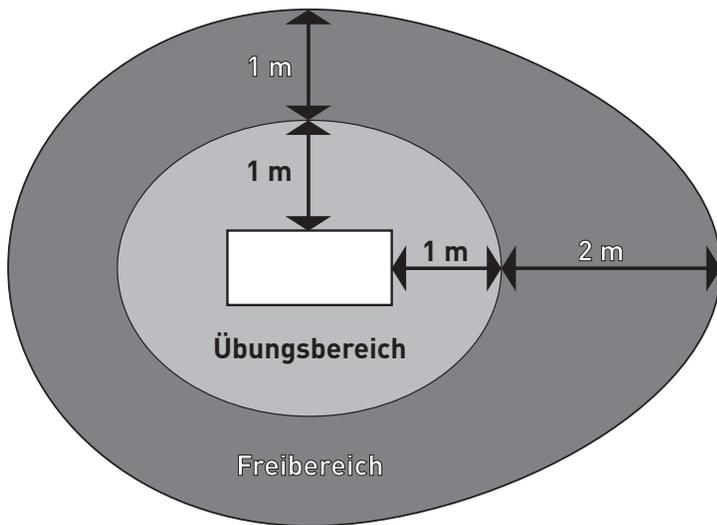
### Utilizzo

- **Regolazione della banda:** La regolazione della cintura avviene durante la corsa del nastro ad una velocità di circa 6 km / h (possibilmente meno). Durante la regolazione, nessuna persona dovrebbe correre sulla cintura!
- Se il nastro si sposta a destra, ruotare la vite di regolazione destra con la chiave a tubo fino a un quarto di giro in senso orario. Salire sul tapis e controllare la corsa. Ripeti il processo fino a quando il nastro è di nuovo in esecuzione.
- Se la cinghia si sposta verso sinistra, ruotare la vite di regolazione destra con la chiave a tubo di un massimo di un quarto di giro in senso antiorario. Salire sul tapis e controllare la corsa. Ripeti il processo fino a quando il nastro è di nuovo in esecuzione.
- **Regolazione della tensione del nastro:** Ruotare la vite di regolazione di max. un giro in senso orario. Ripetere questa operazione sull'altro lato. Controllare il nastro. Se continua a slittare si deve ripetere ancora una volta l'operazione sopra descritta.
- La regolazione e la messa in tensione del nastro devono essere eseguite con la massima accuratezza; una tensione **estremamente superiore** o inferiore a quella prevista può causare danneggiamenti del Tappeto mobile!

-IT-Puliziaemanutenzione



- Area di allenamento - / area libera





# KETTLER

TRISPORT AG  
BOESCH 67  
CH-6331 HUENENBERG  
SWITZERLAND  
[www.kettlersport.com](http://www.kettlersport.com)



@ kettlersportofficial



@ kettlersportofficial